

REPUBLIQUE DU BURUNDI



**GUIDE DES PIECES
NON APPROUVEES D'AERONEF**

1^{ère} Edition, Octobre 2019

Aéroport international Melchior NDADAYE, B.P. 694 Bujumbura – Burundi
Tél.: +257 22 20 3102 (secrétariat) ; +257 22 20 3100 (tous services)
Site web : www.aacb



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

GUIDE

PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022

Page: 2 de 12

Révision: 00

Date: 08/10/2019


Edition 01

FICHE DE CONTROLE

Amendement		Insertion		
N °	Date d'application ¹	Date d'insertion	Nom et signature	Observations
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				


¹ A remplir par le détenteur à chaque amendement

Chaque détenteur est responsable de sa mise à jour dès la réception de l'avis de mise à jour.

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 4 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	


LISTE DE DISTRIBUTION

Destinataire	N° de copie	Version
Directeur Général AACB	01	Papier
Responsable de la Documentation (Bibliothèque)	02	Papier (original) et électronique
DRSSETA	03	Electronique
Inspecteur du Bureau concerné	05	Papier et électronique
NCMC	06	Electronique
Serveur (IT) AACB	07	Electronique

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 5 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	

LISTE DES PAGES EFFECTIVES

NO	N° d'édition	Date d'édition	N° d'Amendement	Date d'Amendement
1.	01	08/10/2019	00	
2.	01	08/10/2019	00	
3.	01	08/10/2019	00	
4.	01	08/10/2019	00	
5.	01	08/10/2019	00	
6.	01	08/10/2019	00	
7.	01	08/10/2019	00	
8.	01	08/10/2019	00	
9.	01	08/10/2019	00	
10.	01	08/10/2019	00	
11.	01	08/10/2019	00	
12.	01	08/10/2019	00	

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 6 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	


FEUILLE D'OBSERVATION

Malgré les vérifications faites, certaines inexactitudes ou erreurs peuvent subsister dans les informations fournies.

Toute personne ayant relevé de telles erreurs ou inexactitudes dans ce document est priée de bien vouloir en faire mention sur cette feuille en précisant la référence de la page en question.

Cette page doit ensuite être envoyée au bureau qui a rédigé le texte qui prendra en compte vos remarques et vous fera parvenir un accusé de réception ainsi qu'une nouvelle feuille d'observation.

Date :	Nom du rédacteur:	Direction / Bureau:	Pages:	OBSERVATIONS :

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 7 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	

PAGE DE VALIDATION

NOM ET FONCTION	SIGNATURE	DATE
REDIGE PAR		
VERIFIE PAR		
APPROUVE PAR		



 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 8 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	

Table des matières

FICHE DE CONTROLE	2
LISTE DES AMENDEMENTS	3
LISTE DE DISTRIBUTION	4
LISTE DES PAGES EFFECTIVES	5
FEUILLE D'OBSERVATION.....	6
PAGE DE VALIDATION	7
1. OBJECTIF / <i>PURPOSE</i>	9
2. REFERENCES / <i>REFERENCES</i>	9
3. ORIENTATION ET PROCEDURES / <i>GUIDANCE AND PROCEDURES</i>	9
3.1 Généralités / <i>General</i>	9
3.2 Vérification / <i>Verification</i>	10
3.3 Compte rendu de constats / <i>Reporting Finding</i> :	10
3.4 Analyse des pièces	11
3.5 Notifications.....	11
3.6 Transmission des comptes rendus.....	12
3.7 Suivi des notifications.....	12
3.8 Efficacité des comptes rendus.....	12

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 9 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	

1. OBJECTIF / PURPOSE

Le présent guide est mis en place pour donner des orientations et des renseignements devant être utilisés par les exploitants aériens sur le compte rendu des pièces non approuvées d'aéronef lors de l'évaluation du support de maintenance.

This guidance is issued to provide guidance and information to be used by Air Operators on reporting of unapproved aircraft parts when evaluating Maintenance support

2. REFERENCES / REFERENCES

2.1 Règlement de l'aviation civile sur la certification et l'administration d'exploitants d'aéronefs, RAB 06.1, tel qu'amendé;
Civil Aviation (Air Operator Certification and Administration) Regulations, RAB 06.1, as amended

2.2 Règlement de l'aviation civile sur les organismes de maintenance agréés, tel qu'amendé RAB 08.1, tel qu'amendé;
Civil Aviation (Approved Maintenance Organization) Regulations, RAB 08.1, as amended.

2.3 Règlement de l'aviation civile sur l'exploitation des aéronefs, RAB 06, tel qu'amendé;
Civil Aviation (Operation of Aircraft) Regulations as amended, RAB 06.1, as amended;


2.4 Règlement de l'aviation civile sur la navigabilité des aéronefs, RAB 08, tel qu'amendé.
Civil Aviation (Airworthiness) Regulation, RAB 08 as amended.

3. ORIENTATION ET PROCEDURES / GUIDANCE AND PROCEDURES

3.1 Généralités / General

Bien qu'il n'existe pas d'exigence réglementaire pour l'industrie de rendre compte à l'Autorité des pièces contrefaites ou non approuvées, il est exigé de l'industrie de consulter cette Autorité en cas de doute.

Although there is no regulatory requirement for the Industry to report bogus or unapproved parts to the Authority, it is required, the industry to consult this Authority when in doubt.

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 10 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	

3.2 Vérification / Verification

Lorsqu'un compte rendu des pièces suspectées être contrefaites est reçu, les exploitants devront déterminer exactement pourquoi ces pièces sont suspectées être contrefaites ou non approuvées avant de transmettre ce compte rendu à d'autres autorités. Un contrôle de traçabilité doit être fait pour savoir l'origine de ces pièces et vérifier l'authenticité de la documentation connexe et des détails de livraison (le cas échéant).

When a report of suspected bogus parts is received, Operators shall establish exactly why such parts are suspected of being bogus or un-approved prior to forwarding such report to other authorities. A traceability check must be done to establish the source of the part and to verify authenticity of the associated documentation and shipment details (where applicable).


3.3 Compte rendu de constats / Reporting Finding:

S'il y a une évidence qui prouve qu'une pièce n'est pas authentique ou s'elle est suspectée d'être non approuvée, les exploitants devront inscrire tous les détails pertinents dans un format de compte rendu normalisé qui comprendra les éléments suivants:

If there is evidence to prove the part is not genuine or if the part is suspected of being un-approved, operators shall note down all relevant details in standardized reporting format that will include the following:

- a) La source d'information de la pièce contrefaite suspectée ;
Source of information on suspected bogus part
- b) L'emplacement spécifique où la pièce a été trouvée ;
Specific location where part was found.
- c) Les spécifications de la pièce suspectée (par ex. le numéro de référence, le numéro de série), etc
Details of suspected part (i.e. part number, serial number) etc
- d) Les couleurs, marques, dimensions et caractéristiques qui la distinguent des pièces authentiques, et le caractère de tout document l'accompagnant.;

particular colors, markings, dimensions and features common to the unapproved part which distinguish it from the genuine item; and the nature of any accompanying documentation.

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 11 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	

- e) Les renseignements sur la manière dont une pièce a été acceptée dans le système OMA (le cas échéant) ;
Information on how part was accepted into the AMO system (where applicable)
- f) La référence correspondante dans le catalogue illustré des pièces (IPC) du fabricant sur les détails de la pièce authentique ;
Corresponding reference in manufacturer's Illustrated Parts Catalogue (IPC) on the genuine part details
- g) Si la pièce est trouvée en service, les détails liés à son montage et au personnel de la certification ;
If found in service, details relating to part fitment and certifying personnel
- h) Toute autre information pertinente.
Any other relevant information

3.4 Analyse des pièces


Utilisant les informations recueillies, les exploitants devront procéder à une analyse et fournir des détails à l'Autorité. Là où il est très évident que la pièce est non approuvée, elle doit être immédiatement isolée pour des raisons de sécurité. Même dans les cas où il y a un doute sur les origines d'une pièce, elle doit être retirée du service et isolée jusqu'à parvenir à une conclusion.

Using the information gathered inspectors should make an analysis and provide details to the Authority. Where it is very evident the part is un-approved, it should be immediately isolated for safety reasons. Even in cases where there is doubt on the origins of a part, it should be removed from service and isolated until a conclusion is reached.

3.5 Notifications

L'Autorité doit s'assurer que des constatations relatives aux pièces non approuvés ou contrefaites sont notifiées;
The Airworthiness Manager shall ensure findings relating to un-approved or bogus parts are reported to;

- a) à l'Etat de conception
State of Design
- b) au titulaire du certificat de type
Type Certificate Holder
- c) à l'Etat d'immatriculation
State of Registry

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 12 de 12 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	PIECES NON APPROUVEES D'AERONEF GUID-AACB-AIR022	

3.6 Transmission des comptes rendus

Les comptes rendus peuvent se faire par courrier électronique (e-mail), par fax ou tout autre moyen jugé plus approprié. Pour les besoins d'enregistrement et de suivi, les comptes rendus doivent être toujours faits par écrit.

Reporting may be done by electronic mail (e-mail), fax or any other means viewed to be most appropriate. For record and follow-up purposes, reporting must be in writing at all times.

3.7 Suivi des notifications

S'il y a des raisons de croire que ces pièces auraient été acquises d'un fournisseur de pièces contrefaites ou d'une source pouvant continuer à distribuer des pièces suspectes, l'Autorité devra s'assurer que cela est notifié à l'industrie par les moyens les plus appropriés et sans délai.

If there is reason to believe these parts could have been acquired from a bogus parts distributor or from a source that may continue to supply suspected parts, the Airworthiness manager shall ensure this is communicated to the industry through the most appropriate means and without delay.

3.8 Efficacité des comptes rendus

Un système de compte rendu efficace doit accepter pareilles fausses alertes et les efforts inutiles qu'elles engendrent, sachant que les décourager pourrait conduire à la suppression de comptes rendus justifiés.

A successful reporting system should accept false alarms and the wasted effort they generate in the knowledge that to discourage them might eventually lead to the suppression of a genuine report.